



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

[www.giuseppcabizzosu.it](http://www.giuseppcabizzosu.it)

**Luca Balata**  
(Luogosoanto 1857 - 1937)

**Poesie scelte  
in lingua sarda**



GIUSEPPE CABIZZOSU  
BIBLIOTECA  
[www.giuseppcabizzosu.it](http://www.giuseppcabizzosu.it)

# **Luca Balata**

**(Luogosanto 1857 – 1937)**

Poesie scelte  
in lingua sarda

# Luca Balata

## (Luogosanto 1857 – 1937)

Luca Balata nasce a Luogosanto (1857 - 1937), allora frazione di Tempio, da famiglia benestante. A Tempio, centro allora della formazione scolastica, frequenta, sino alla quinta, il liceo-ginnasio. Ultimati gli studi apre un esercizio di generi alimentari nel centralissimo Corso Matteotti, attività che lo vedrà, poi, costretto a chiudere conseguentemente alle difficoltà economiche derivanti dal fatto che gli operai, allora addetti alla costruzione del "Nuovo Caseggiato Scolastico", non riuscivano ad adempiere puntualmente ai pagamenti sugli acquisti fatti, ma soprattutto dalla sua volontaria decisione di non procedere alla riscossione dei crediti. Cambia quindi attività costituendo un'impresa edile che diventa la sua attività principale nel proseguo degli anni. E', per un lungo periodo, presidente dell'Associazione di Mutuo Soccorso e divide il suo tempo libero tra le letture e la sua passione per la campagna. Ha infatti una vigna di famiglia a Crisciuleddu, in territorio di Luogosanto, che cura personalmente con attenzione e dedizione.

Personalità attiva e moderna, per quei tempi, aperto alle innovazioni e al progresso, rispettoso delle istituzioni politiche, evoluto e cosciente dell'importanza della cultura (soprattutto quella sarda) per interpretare il futuro e al contempo rispettoso del rapporto con gli altri, votato ad una religiosità candida e semplice, ci lascia alcune opere di una attualità quasi disarmante in relazione alla rivalutazione dei valori umani di cui oggi tanto si parla.

In punto di morte chiama a se la figlia e, essendo periodo di carnevale, le raccomanda di non mettere il lutto (allora si usava adempiere al lutto vestendosi di nero per lunghi periodi), di fare le frittelle ai nipoti (altra usanza del carnevale tempiese) e di non curarsi di quello che la gente avrebbe sussurrato, perché lui aveva vissuto questa vita, ma si apprestava a viverne un'altra ben più appagante.

Amava la poesia, soprattutto quella gallurese, che aveva espresso sino ad allora grandi poeti e grandi cantori, uno su tutti quel Don Gavino Pes, conosciuto in tutta la Sardegna come il

Catullo Gallurese. E' certo, dalle testimonianze parentali, che annotasse tutto quello che sentiva di scrivere, ma poco è rimasto vuoi per incuria di chi ne aveva copia o perché a tali scritti, per ignoranza, veniva attribuito uno scarso valore. Tra gli scritti recuperati vi è un manoscritto sulle tutte le vicende della prima guerra mondiale, una serie di versi da lui intitolati "*Ad onore e gloria della Brigata Sassari*" che la pronipote Maria Antonietta Sacchi ha già inviato al Comando della Brigata e infine un libretto in gallurese, stampato dalla Tipografia G. Tortu, forse la prima tipografia della Sardegna, dal titolo "Consigli ai miei figli – di – Luca Balata" che riportiamo di seguito.

## Consigli ai miei figli

No aggju no ricchessa ereditatu  
Cu lu trabaddu cuntinuamenti  
A voi aggju assistitu, e ammannatu  
E no possu dunavvi altu nienti  
Sinò che chistu scrittu ch'èdittatu  
Da la mé debili e misara menti.  
Tinitilu presenti chistu donu  
E dugnunu ni sia bon patronu.

Dugna fiddolu bonu à tentu a menti  
Li cunsiddi d' un babbu, e posti in usu  
Cussì voi tinitilu presenti  
Cant' eu in chistu scrittu aggju cunclusu  
No lu socu scriendi pa' nienti  
E ne credu chi n'éti a fa abbusu  
Cant' eu aggu cunclusu e scrittu chici  
Lu donu a voi e so li mé' disici.

La ch'à boni radici è pianta bona  
Ma bisogna chi sia cultivata  
Palchì siddu la pianta s' abbandona  
Po' divintà ben nata e mal' andata  
Pal chissu lu patronu o la patrona  
No la dei lassa abbandunata  
Chi sidd' è che lassata a l'avventura  
È dubbiosa fa mala figura.

Ed è chissà la paura ch'aggju eu  
No voddù mancu a moltu abbandunavvi  
Forsi forsi calchi cunsiddu meu  
Pudè in bon carminu incaminavvi  
D' esse fideli a la leggji di Deu  
Decu primma di tuttu cunsiddavvi  
No deti appaltavvi da la leggji  
Chi diffetti e mal' opari curreggji

Ca vi protegggi è un Deu assoluttu  
Un solu Deu, un solu onnipotenti  
Lu chi cumanda celi, tarra e tuttu  
Chiddu chi tuttu 'idi e tuttu senti  
Ch'è lu ch'à postu in tarra dugna fruttu  
È Irrè assolutu eternamenti  
Tinitilu presenti lu chi dicu  
Sinno v' aspetta un eternu casticu.

Lu 'nnimmicu di chista religgioni  
Gjastimiggja, e maltratta lu Divinu,  
Però voi cun bona intizioni  
No deiti piddà chissu caminu  
Chi lu 'nnommu di Deu a pidda e poni  
Lu trattani com' è d' un assassinu,  
Chissu caminu no eti a piddà  
No lu deiti invanu mintuà.

Deiti frequenti mintuallu  
Ma no cu iri e imprecazioni,  
Deiti mintuallu ill'adorallu  
Illu d' li so santi orazioni  
Illi priculi deiti chiamallu  
E undi la svintura vi s'upponi;  
Ch' l'imprecazioni so li chi  
L'omu da Deu facini fuggjì.

C'è la d' destinata pal pricà  
Maccari dugna d' sia d' dritta  
Andeti in chissà d' a adora  
A Deu a la so gesgia biniditta  
In chissi d' no si de' trabaddà  
La d' si preca e l'alti di s'acchitta  
Voi a la gesgia biniditta andeti  
Di cori a lu Signori v'avvoccheti.

No isculteti no celti passoni  
Chi piddani la gesgia pal diletto  
E chi sustenini la chistioni  
Chi dugna preti è pienu di diffettu  
Di preti ancora vinnà mali e boni  
Comu in dugna classe e in dugna cettu  
Voi rispettu a ca v' innusa useti  
Però la gesgia no abbanduneti.

La Casa di Savoja, la chi vanta  
La più antica, la più onorata,  
Di li nostri Sovrani unica pianta  
Pianta fra li gran tituli elevata  
Chista casa da lu 1050  
Signora di contei era chiamata  
Patrunizata da un Primu Umbeltu  
Conti bon cristianu onestu e sveltu.

Ma poi alt' e 40 successori

Ani a Umbeltu primu succidutu,  
Vittoriu corant' unu e tutti onori  
Ani e religioni sustinutu.  
La religioni di lu Redentori  
Chi illu Monti Calvariu à patutu,  
Umbeltu a cunnisciutu chissà leggji  
Vittoriu a 900 anni la protegggi.

Alti vinn'aaria mintuatu  
Passoni illustri e famosi scrittori  
Omini dotti ch'ani scandaddatu  
Lu gjocu di lu mundu a tutti l'ori  
In fini ani cunclusu e giudicatu  
Ch'è unu solu lu cumandadori  
È un Signori è un eternu Re  
Chi pò daci e piddacci dugna be.

CREDU NO PODARETI DUBITAVVI  
E LA LEGGI DIVINA OSSELVARETI  
E PASSU IN ALTU MODU A CUNSIDDAVVI  
E CANTU ARREU SIDDU M'ISCULTETI  
TRA FRATEDDI E SUREDDI ETI A AMAVVI  
E UNU A L'ALTU ASSISTU VI DARETI.  
SI V'AGGIUTETI RECIPROCAMENTI  
VIARETI PACIFICHI E CUNTENTI.

Cussì feti a amichi e a parenti  
E a alti passoni neotrali  
Fetili be e tiniti presenti  
Ch'aspetta mali lu chi faci mali  
Cunsuleti l'afflitti, e li dolenti  
Deti calchi cunsiddu a l'infenali  
Vali a li `olti un cunsiddu ben datu  
Pal turrà a caminu un malandatu.

La leggji umana deiti rispittà :  
E lu Re e la patria silvì  
Di lu governu li leggji osselvà  
A lu so bandu deiti obbedì  
E siddu lu bisognu vi sarà  
Lampavvi pa' la patria a murì  
Ca' mori pa la patria lassa un fiori  
Illa so' tumba chi mai si morì.

Frequenteti cun cumpagni boni  
Siatu cu l'onesti in almunia  
Chi manda l'omu a la spaldizioni

Assai olti la mala cumpagnia  
La passona ch' à mala intinzioni  
Cu' idda spaldinni alti volaria  
Dicia e dici lu bon dittu anticu  
Dimmi l'amichi e ca sé' tu ti dicu.

Rispitteti lu'ntaressu angenu  
Chissu vi polta dannu e disonori  
Maccari sia d'oru un saccu pienu  
No vinn' arreca a casa di middori  
Cunsuma come candu un mali lenu  
Cunsuma a ca' di mali lenu mori  
O voi o li minori lu palditi  
Di celtu candu mancu vi criditi.

No v' illuditi, siddu vi 'iditi  
In una florida pusizioni  
Talvolta candu mancu vi criditi  
La svintura a la solti sill' opponi,  
Si rialzeti no insupilviti  
Pò vinè una variazioni.  
Napulioni supelvu e putenti  
È diutu finì misaramenti.

Sidd'è chi viss'accasa la svintura  
O vi maltratta la crudeli solti  
No vi disamineti, aggjiti cura  
Abbracetila cu animu folti.  
La cura vinci la mala 'intura  
Lu tempu variiggja tanti 'olti  
Solu la molti e irriparabili  
Tuttu cantu l'arrestu è variabili.

Lu trabaddanti trattetilu beni  
Dugna 'olta chi trabaddanti aeti  
Detili in paca lu chi li cunveni  
Illu pacallu no istiracchjeti  
Chi peggju di furaà mi pari a meni  
Siddu lu trabaddanti no pacheti  
Pinseti bè ch'è fendi pinitenzia  
Pal pudè procurassi l'assistenza.

S' eti un amicu tinitilu caru  
No lu'nganneti ne lu maltratteti,  
Lu bon' amicu è un frateddu raru  
Chi voi pai fultuna autu aeti  
Silvitilu cun cori abbaltu e chjaru



Si calchi volta faori li feti  
Siddu voi l'useti fidel tai  
Vi currispondi cun sinzeritai.

La limosina feti si pudeti  
Aggjiti di l'afflitti pietai  
Siddè ch'aeti pocu, pocu deti  
Siddè ch'aeti assai, deti assai  
Ma figgjuleti be candu la deti  
Detila undi va calamitai  
E si assai so li bisugnosi  
Cilcheti sempri li più valgugnosi.

No v'abbuseti di là dibbilèsa  
D'un misaru chi debbili si senti  
No impereti aggjiti sudesu  
Maccari chi vi sentiti putenti  
Si l'oltraggjeti è una liciresa  
È dibbilèsa di la `ostra menti,  
Lu putenti lu debbili rispettia  
E lu libbaru passu li pilmettia.

Siddu fulmeti una sozietai  
In più pochi è fulmata, e meddu steti  
Indispensabili è la fidel tai  
Senza la fidi mali v'incuntreti  
Lu cumpagnu no lu'nganneti mai  
Undi fidi incuntreti fidi useti,  
Si capiteti cu lu sfidiatu  
Sia prestu da `oi abbandunatu.

Lu gjuramentu falzu è un dillittu  
È un piccatu greu celtamenti,  
Un dilittu ch'è illa leggji scrittu  
Un piccatu ch'arresta impressu in menti  
Pinseti ch'oltraggjeti un cori afflittu  
Sidd'è chi cundanneti un'innuzenti  
E si eti libbaratu un inculpatu  
Aeti un delincuenti incuraggjatu.

La maldicenza è un bruttu diffettu  
L'omu vi godi candè maltrattendi  
Chissu di l'impustori ha l'aspettu  
Ni dici dritti e tolti e sempri offendi  
Voi a tutti useti rispettu  
No vi feti `nnimmichi maldicendi  
La lingua maltrattendi no si stracca

Però ossi no ha e ossi fiacca.

Ca gjastimiggja cummetti un piccatu  
E manca ancora d'educazioni  
Chiss'è un mal'esempiu ch'à datu  
E un custumu malu chi imponi,  
Palchi l'omu maccari arrabbiatu  
Pò isfugà cun parauli boni  
Chi invece di 'jastimà a Deu  
Polcu gjuda pò di comu dich'eu.

Illi trabaddi no feti: la spia  
No feti spia illi suzietai  
Lu spioni è malvistu e podaria  
Provocà li dissidi e li guai  
Polta e arreca eu li chiamarà  
Suggjetti a siminà la falzитай  
Ma mai spia no si 'ò chiamatu  
Ca salva un bon'oggjettu, o lu so' statu.

Di lu tistaldu vi docu un assuntu  
Chi no isculda'a ca be' l'incumanda  
Pa' lu puntu la fibbia ci manda  
E fini di paldì fibbia e puntu  
Folma una litti e in tribunali anda  
E da la litti n'esci tristu e muntu  
S'era gjuntu a cunciliazioni  
Meddu era statu cu' li bon passoni.

Faula chi bisogna so dicendi  
No è ne valgogna e ne piccatu  
Candu la falla a nisciunu offendi  
Candu a nisciunu no ha maltrattatu  
Cu falla l'omu si difendi  
E tanti olti si idi ubricatu  
Ma si pal faulaggiu è cunnisciutu  
Mancu dicendi lu gjustu è cridutu.

L'offesi palduneti e specialrmenti  
Si l'offesa no è premeditata  
Cunsidereti chi la nostra menti  
Calchi volta s'agatta svariata  
Siat calmi siati prudenti  
Dugn'offesa no sia 'indicata  
Chi par'isbagliu si po' offindì  
E ca no isbaglia è ancora a nàsci.

Illi faccendi ch'aeti di fani  
Si pudeti, lu tempu misureti  
E lu ch'è di fa oggji, oggji lu feti  
Feti dumanì lu di fa dumanì,  
Ma di fallu però no trascurati  
Deiti di lu tempu appruvittani,  
Lu chi lassa passa lu bon momentu  
Dapoi n'à casticu e pintimentu.

Abali un altu esempiu vi docu  
Divisu in quattru rami diffarenti,  
A fa cummenti chici no istocu  
Chi l'aggju appresu da un sapienti  
Libri assai dicia e cibbi pocu  
Una femina solu e caccia nienti  
Cussi dicia Luigi Luzzatti  
Unu di li ministri più esatti.

Siddu feti una `ita mudarata  
Sarà più lu gudì che lu patì,  
Ma siddu feti una `ita sfrinata  
Sarà più lu patì che lu gudì  
Sia la `ostra spesa limitata  
A lu tantu chi pudeti spindì  
Palchì ancora in casa di lu Re  
Dici lu dittu: la regula v'è.

Si Deu mi pilmetti di murì  
In casa comu bramu a tutti l'ori  
La missa regulari feti dì  
Chi sia la me' anima in faori,  
Feti a cantu pudeti dispunì  
La limosina a li patidori  
Chiss'è onori gloria e caritai  
E gudimentu pa' l'eternitai.

A mamma `ostra si molgu innanz'eu  
La deiti adorà come lu soli  
Patimenti, maltratti e ricreu  
A un tempu pal voi o fiddoli  
E di `oi un ingrattu gjudeu  
Chiddu chi li procura discunsoli  
Á pal voi o fiddoli tribbulatu  
Cu onori però v'à ammannatu.

Di davvi un altu cunsiddu mi piaci  
Sibbè tant'alti danni podaria

Aggjiti illa familia la paci  
Cunsilveti la paci e l'almunia  
La paci progridì la casa faci  
La paci mai distulbata sia  
Undi v'è l'almunia si rasgiona  
Tuttu si sesta a la bona a la bona.

La passona ch'à paci à sistimatu  
Sempri li fatti soi attentamenti...  
No aggju no ricchesa ereditatu  
Ma trabaddatu continuamenti.